My translation	My Interpretation
The Game of Sword & Rotella Place yourself by one end of the room with the sword in hand & the rotella on your arm with that elegance, that is possible for you. And wanting to attack the opponent, pass your left foot towards their right side running forward with the right foot, and in this pass make a falso and a mandritto, so that the sword falls into *Porta di Ferro Larga* and the left foot foot follows the right. Then direct the right foot somewhat towards their left side, & following with the left [foot] step a *Gran Passo* & in this tempo make a falso & roverso so that the right foot follows the left, & the sword finds itself in *Coda Longa Alta*. After that step with the left foot somewhat towards their right side passing with the right a *Gran Passo* forward & making a falso & mandritto in that tempo. Then the sword will fall into *Porta di Ferro Larga* with the left foot following the right. Then stepping with the right foot somewhat towards your left side & subsequently pass forward a *Gran Passo* with the left foot, make a falso & roverso, the right foot following the left to the rear & the sword being in *Coda Longa Alta*, & so you will come to the play. But already wanting to spark battle with the opponent who is now nearby, push a stoccata with the left foot forward. Then gather the said left foot near the right letting the sword extend backwards & immediately pass with the right foot forward making the appearance of giving a mandritto to the head, but as they raise the rotella for fear of the said blow, choose to make one of these two things, that is, reach the leg with a roverso, or passing with the left foot forward drive a thrust to their flank removing yourself with a jump backwards, but under cover of the aforesaid roverso you will retreat with the right foot backwards throwing a falso under your rotella and there you will be safe from your opponent's riposte. And then extend your sword arm returning into Coda *Longa*. Then direct your left foot toward their left side, and subsequently step with the right foot forward throwing a falso and mandritto to their sword hand, so that finally you fall into *Porta di Ferro Larga*, and the left leg will follow the right. Then step with your right foot towards their right side, and make a *Gran Passo* forward with the left foot, & in this tempo make a falso and roverso to their sword arm in such a way that the right foot follows the left. Then quickly withdraw the left foot next to the right, and thrust your point into the face of the opponent stepping forward with the right foot. Make it look like you are giving them a roverso and nonetheless reach out to their front leg with a mandritto and ensure your sword goes into *Porta di Ferro Larga*, and your rotella should be a good defender of your head. Afterwards direct your left foot towards their [left] side in this pass similarly [defend yourself] from the opponent's blow with your rotella, throwing a roverso to their thigh, your right foot needs to follow the left. Then quickly for your defence throw a stoccata to their flank removing yourself backwards with a jump & step a *Gran Passo* forward with the right foot & in this tempo push a thrust to the face accompanied by a roverso to the thigh. That done, direct the left foot towards their right side driving the false edge of your sword under your rotella, & so you will not be hit by	**Entry** 1. Start at one end of the hall opposite your opponent with your right foot forward, sword in *Coda Longa Larga* ❖ Pass forward and left with the left foot ❖ Pass forward with the right foot, making a falso ❖ Recover the left foot, while making a mandritto into *Porta di Ferro Larga* ❖ Step diagonally forward and right with the right foot ❖ Pass a *Gran Passo* forward with the left foot, making a falso ❖ Make a roverso, recovering the right foot behind the left, finishing in *Coda Longa Alta* ❖ Step diagonally forward and left with the left foot ❖ Pass a *Gran Passo* forward with the right foot, making a falso ❖ Make a mandritto, recovering the left foot behind the right, finishing in *Porta di Ferro Larga* ❖ Step diagonally forward and left with the right foot ❖ Pass a *Gran Passo* forward with the left foot, making a falso ❖ Make a roverso, recovering the right foot behind the left, finishing in *Coda Longa Alta* You have now reached the opponent. ❖ Thrust, advancing the left foot ❖ Gather back with the left, going into *GA* (point behind) or *CLD* ❖ Feint a mandritto stepping forward with the right foot Then either: A. Cut a roverso to the leg and pass back with a falso or, B. Thrust the flank, passing forward with the left foot, and then jump backwards ❖ Finish in *Coda Longa Alta* From *CLA:* ❖ Step toward their left side with your left foot ❖ Throw a falso and mandritto to the sword hand, passing forward with the right foot and recovering the left foot behind ❖ Finish in *Porta di Ferro Larga* ❖ Step toward their right side with your right foot ❖ Throw a falso and roverso to the sword arm, passing forward a *Gran Passo* with the left foot and recovering the right foot behind ❖ Gather the left foot back ❖ Thrust the face, stepping forward with the right foot ❖ Feint a roverso, throw a mandritto to the closest leg ❖ Finish in *Porta di Ferro Larga,* rotella high to cover your head ❖ Pass towards their right side with your left foot, throwing a roverso to the thigh ❖ Recover the right foot behind the left ❖ Throw a stoccata to the flank, while jumping backwards ❖ Pass forward a *Gran passo* with the right foot, pushing a thrust to the face ❖ Throw a roverso to the thigh

any mandritto your opponent could throw, and giving them a roverso across their forward thigh. Then retreat with the left foot backwards going into *Guardia di Faccia* with your sword by which motion you will be protected from the opponent's blow.

Afterwards pass with your left foot towards their right side throwing a fendente style roverso & the right foot will recover behind the left. Then pass with the left foot towards their left side, & likewise with the right [foot] push a thrust to the face & throw a mandritto to the leg, that finishes in *Porta di Ferro Larga*, such that the left foot follows behind the right.

Then step your right foot towards their right side & subsequently forward with the left making a falso and roverso together, so that the sword falls into *Coda Longa* fully extended backwards. After that draw the right leg near the left, and immediately pass the left foot forward, raising the rotella upwards, & breaking their face with a falso, then retreat with the left foot backwards throwing a roverso to the face, & withdrawing yourself again similarly with the right [foot] pushing a thrust under your rotella, going into *Guardia di Faccia*, subsequently extend your sword arm putting yourself into *Coda Longa Alta.*

But if the opponent were to throw any blow towards you, give them a falso into the sword hand underneath your rotella, & immediately return into your guard. Then drive a thrust with the left foot forward, withdrawing the said left foot behind the right [foot] & the sword going backwards extended behind you. And quickly step with the right foot forward striking their head with a fendente, that falls into *Porta di Ferro Larga*.

Then draw the right foot near the left. And as they try to strike any blow at you, pass with the right foot forward defending yourself from them with a falso and striking their head or forward leg with a roverso, & for your defence retreat with the right foot backwards pushing a thrust under your rotella, going into *Guardia di Faccia*, & therein you will defend yourself from their blow, placing yourself then in the said guard of *Coda Longa Alta*.

Subsequently push a thrust into their face with the right foot forward, & when you want to make it, bear in mind that your opponent should have their right foot forward. Then passing with the left foot towards their right side thow a mandritto to the leg, properly guarding your head with the rotella such that the right foot follows the left. Then push a stoccata to the face withdrawing yourself with a jump backwards, & so settle yourself in the said guard.

But if by chance they threw a mandritto or fendente to the head, pass your right foot towards their right side driving a thrust to their face underneath your rotella, this thrust should go as far as *Guardia di Faccia*, & in this way you will make yourself small under your sword with it therein intercepting the opponent's blow. Then immediately pass with left foot toward their right side striking their forward leg with a roverso, so that your right foot follows the left, and for your defence thrust a stoccata to the face withdrawing yourself with a jump backwards, & for the finish place yourself in the said guard of *Coda Longa Alta*.

And if they try to reach the leg with a mandritto, pass with your right foot forwards, driving the false edge of your sword underneath your rotella & so you will make yourself safe from their blow, striking them in response with a roverso to the forward leg, then for your defence retreat with the right foot back pushing a thrust under your rotella, going into *Guardia di Faccia*. And likewise withdrawing the left [foot] give them a mandritto in the form of a fendente, which falls into *Porta di Ferro Stretta*. Then drive a thrust with the left foot forward, & subsequently pass with the right foot towards their left side breaking their head or leg with a mandritto, that comes into *Porta di Ferro Stretta* and the left foot should follow the right.

- Put your false edge under your rotella, pointing your sword down, to cover yourself from a mandritto, and pass toward their right side with your left foot
- Throw a roverso to their thigh
- Pass back with the left foot, going into *Guardia di Faccia*

- Pass towards their right side with your left foot, throwing a Roverso Fendente
- Recover the right foot behind the left
- Push a thrust to the face, passing forward with the right foot
- Throw a mandritto to the leg, recovering your left foot behind the right, and finish in *Porta di Ferro Larga*

- Step towards their right side with your right foot
- Make a falso, passing forward with the left foot
- Throw a roverso into *Coda Longa Distesa*
- Gather forward with the right foot
- advance the left foot, throwing a falso to the face, with your rotella high
- Throw a roverso to the face, passing back with the left foot
- Make a thrust in *Guardia di Faccia*, passing back with the right foot
- Go into *Coda Longa Alta*

When the opponent throws a blow towards you:
- Throw a falso to their hand
- Go into *Coda Longa Alta*
- Thrust a punta roversa, advancing the left foot
- Withdraw the left foot behind the right foot, going into *GA* (point behind) or *CLD*
- Throw a fendente to the head, and finish in *Porta di Ferro Larga*

- Gather the right foot next to the left foot

As they attack:
- Parry with a Falso
- Strike the head or leg with a Roverso
- Make a thrust under the rotella, in *Guardia di Faccia,* passing back with the right foot.
- Go into *Coda Longa Alta*

The opponent should be right foot forward:
- Make a thrust to the face, passing forward with the right foot
- Pass towards their right side, throwing a mandritto to the leg
- Recover the right foot behind the left
- Make a stoccata to the face, and jump backwards
- Go into *Coda Longa Alta*

If they throw a mandritto to the head
- Thrust the face in *Guardia di Faccia*, passing forward and left with your right foot
- Pass towards their right side with your left foot, throwing a roverso to the leg
- Recover the right foot behind you
- Make a stoccata and jump back
- Finish in *Coda Longa Alta*

If they throw a mandritto to your leg:
- Parry with the false edge of your sword under your rotella, passing forward with the right foot
- Hit their leg with a roverso
- Pass back, making a thrust in *Guardia di Faccia*
- Pass back with the left foot, throwing a mandritto fendente into *PdFS*

- Make a thrust passing forward with the left foot
- Pass forwards throwing a mandritto to the head or leg
- Finish in *Porta di Ferro Stretta*, recovering the left foot behind you

After that recover the right foot behind, placing yourself again in *Coda Longa Alta*. And when they try to reach your head with a mandritto, intercept it with your rotella making a half turn of your body without moving your feet, and then give them a mezzo mandritto to their sword arm, that finishes in *Cinghiara Porta di Ferro*, and immediately pass with the right foot forward throwing upwards from below a falso to the sword hand accompanied by a roverso to the leg, and the sword should fall into *Coda Longa Stretta* with the right foot forward, & from this guard you cannot make any better blows than those already given in this present play. The battle finished therefore, and wanting to return gracefully from them as usual, first pluck back the right foot making a falso and mandritto, so that the sword falls into *Cinghiara Porta di Ferro*. Then addressing again similarly the left [foot], make a falso and roverso, falling into *Coda Longa Stretta*, and also with the right [foot] passing backwards, withdraw with a falso & mandritto, so that the sword falls into *Cinghiara Porta di Ferro*, & finally replacing the left foot next to the right extend the sword arm, & recover yourself in *Coda Longa Alta*, you will find yourself back in the place from which you began.	❖ Pass back into *Coda Longa Alta* When they attack your head with a mandritto: ❖ Turn and counterattack the arm with a mandritto, using your rotella to block the attack, finishing in *CPdF* ❖ Throw a falso manco to the sword hand and a roverso to the leg, while passing forwards ❖ Finish in *Coda Longa Stretta* From *CLS* you can make all the blows I have already shown you, and it isn't possible to make any better blows than those. It is now time to perform the withdrawal, and look good doing it. ❖ Pass back with the right foot, making a falso dritto and mandritto, into *CPdF* ❖ Pass back with a falso manco and roverso, into *CLS* ❖ Pass back with a falso and mandritto, into *CPdF* ❖ Put the left foot next to the right foot with a thrust, and recover the sword in *Coda Longa Alta* Finished.